

# GLOSSER

LADIN	ITALIANO	DEUTSCH
<b>anus praeter</b>	colostomia	künstlicher Darmausgang, Enterostoma
<b>audida</b>	udito	Gehör
<b>aulif</b>	ulivo	Ölbaum
<b>auré, aureies</b>	lavoratore giornaliero, giornante	Tagelöhner
<b>caucon</b>	cocchiume, guida dell'afflusso di un liquido	Wasserabfluss
<b>cerum</b>	cerume	Ohrenschalz
<b>creca</b>	secrezione oculare	Augensekret
<b>cuiértles</b>	palpebre	Augenlider
<b>daudëntmënter</b>	vergognoso	beschämend
<b>dejdrënc</b>	vogliosi	voller Verlangen
<b>destrupé</b>	stasare, sturare	entstopfen
<b>figura</b>	tipo, sagoma	Person
<b>fiadum</b>	alito cattivo	Atem, Geruch
<b>fopes</b>	ascele	Achselhöhlen
<b>forsci (povester)</b>	forse	vielleicht
<b>giandlujes</b>	ghiadole	Drüsen
<b>gotia</b>	gocciolare piano	tropfen
<b>jbaujé</b>	spazzolare	bürsten
<b>jboria</b>	brodaglia	Brühe, Brei
<b>jbòra, jbròch' (da: jbruché)</b>	sgorgare, zampillare	herausquellen
<b>jgorsa (da: jgursé)</b>	correre	mit Schwung gehen
<b>jgriënc</b>	schifosi, ripugnanti	grauslich, abstoßend
<b>jgrófia</b>	scabbia	Krätze
<b>jlumpra</b>	diarrea	Diarrhöe
<b>juëta, juëté</b>	svuota, svuotare	entleert, entleeren
<b>lech (lecheda)</b>	leccata	Gelecke
<b>lochsières</b>	purga	Abführmittel (von: Elixier, Medizin)
<b>lutrà</b>	diluito, liquido	Flüssigkeit, Verflüssigtes
<b>mbalucà</b>	infagottato	eingepackt, eingewickelt, verpackt
<b>mbiehà</b>	sporco, lercio	verschmutzt

LADIN	ITALIANO	DEUTSCH
<b>meltra</b>	piaga, tormento	Plage
<b>molíc</b>	umidiccio, bagnato	nass, feucht
<b>nanières</b>	narici	Nasenlöcher
<b>ndejdrujeivl</b>	indistruttibile	unzerstörbar
<b>nseurdëssl (da: nsëurdi, fé sëurd)</b>	assordirebbe (da: assordire, assordante)	würde das Gehör nehmen, ohrenbetäubend
<b>pacerea (da: paceré)</b>	incolla (da: incollare, appiccicare)	verkleben
<b>pedins</b>	brufoli	Pickel
<b>pestic</b>	sporco, sporozia, lerciume	Kehricht, Schmutz
<b>puzënt</b>	puzzolente, fetido	stinkig
<b>rebusc</b>	buco	Loch
<b>regusc</b>	idoneo	sich für etwas eignen
<b>rejét (rejetà)</b>	vomito	Erbrochenes
<b>sajons</b>	mestruazioni	Menstruation
<b>scicà</b>	agghindato	aufgeputzt
<b>spedré</b>	cernere	auslesen, aussortieren, hinauswerfen
<b>spina</b>	rubinetto	Wasserhahn
<b>spug</b>	sputo	Spucke
<b>stlaië di</b>	alba	Morgengrauen
<b>stomënt (che fej stome)</b>	abominevole, nauseante	Ekel erregend, Übelkeit bereitend
<b>stravic</b>	traboccamento	verschüttet, das Rinnen
<b>strupeda</b>	occlusione, ostruzione, costipazione	Verstopfung
<b>struplon</b>	tappo	Stöpsel
<b>suadic</b>	sudaticcio	verschwitzt, schwitzend, Schweiß
<b>timpenes</b>	timpani	Trommelfell,
<b>tlucian</b>	con estiazione, titubante	zaghaf, in Abständen
<b>tóch</b>	denso	dickflüssig
<b>vësces</b>	peti silenziosi	leise Furze
<b>zapatiëra</b>	zapaterra	einer, der die Erde bearbeitet

